

黃龍驤書法社
電話：253-1877
VANCOUVER, B.C.

專寫：
中興招牌
窗櫺金字
廣告設計
鏡屏格言
工精價廉

周名揚建築工程公司
Y. C. & CO. CONSTRUCTION
2742 OXFORD ST.,
VANCOUVER, B. C.
電話 254-4490 或 876-4033

承建新屋
改造舊屋
大小工程
保證滿意
服務週到
價錢公道
僑胞光顧
特別歡迎

工廠紛停業他遷
兩月二萬人失業

家大公司分別在紅磡及觀塘開設兩間大製衣廠，也因外國訂單減少，廠務收縮一半，還有製衣廠將遷往觀塘，備拆三分二，遷往非律賓開廠，另一家製衣廠原用二、三名工人，現解除大半，另一製衣廠遷往毛求斯拓展新市場。



防蘇核攻擊美重新檢討民防計劃 (上)

【美聯社華盛頓十六日電】美國國防部對於蘇聯核子戰爭之威脅，已重新檢討民防計劃，以因應蘇聯核子戰爭之威脅。國防部官員表示，蘇聯核子戰爭之威脅，已不再是「假設」，而是「現實」。國防部官員表示，蘇聯核子戰爭之威脅，已不再是「假設」，而是「現實」。國防部官員表示，蘇聯核子戰爭之威脅，已不再是「假設」，而是「現實」。

密林中懸屍奇案

昨晨在入前住殮屍房屍，結果出死者，如此一來，死者之身世大白，但死因仍是謎一樣，主要是他手被反綁於背後，使人有撲朔迷離之感。

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501 — 687-8502

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501 — 687-8502

周愛權視光學博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-5938
518 Main St., Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501 — 687-8502

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張獎元 325-8981

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張獎元 325-8981

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES — 687-2651 - 687-2652

新到 紅芋 茯苓 粉葛 馬蹄 茨菇 白菓 冬菇 雪耳 魚翅 燕窩 精製大幫 臘味臘腸臘腸牛肉干 發行

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦










香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
電話 Phone: (604) 324-6361

▲包機來回台灣香港 四一九起
▲特價機票來回日本台灣香港及
東南亞各地(有效期一年)五一六起
▲包機來回倫敦 貳七五起
▲世界博覽會五日遊 七九起
▲特價機票連酒店來回賭城, 拉斯維加
斯, 墨西哥及夏威夷等地。
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅
三藩市, 賭城, 拉斯維加斯等處。
▲尚有各種特價機票前往大埠, 多倫多
滿地可, 紐約等地, 請來電諮詢。

納偉旅行社

司公限有發批器瓷華振

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器, 花瓶, 餐館用具
古玩, 亮畫, 油畫,
宮燈, 唱片, 唱帶等名
貴商品, 批發零售, 登
律歡迎。并專接辦接款
器。
經理李漢生(北進)



喜喜朝朝

「可是你的臉色很差
身子頗瘦。」
「讓我睡個好覺的
。」她不再多說話。
光甫不再說話, 忙替
她換過衣服, 讓她安靜地
睡去。
滿懷憂鬱憂慮的她,
整夜揪心牽掛著如風。
在不知不覺中, 她意料不
家就此完了。她恨不能立
刻毀滅自己, 但卻掛念著
母親和哥哥的痛苦與離
別, 她決定必要時犧牲自
己或者先
提出和光甫離婚。她心
事萬千, 凌亂不
堪, 無法解決。備人便
走了進來。
「少奶, 舅少奶掛電話
找你。」
「少奶, 舅少奶掛電話
找你。」
張著嘴再說, 出半句話
來。
「少奶, 你怎麼了?」儲
婦俯下身
子撫摸她的額角。
「我有一點不舒服。」
「她嘴唇顫動
。」
「要不要告訴少爺?或請
醫生?」
(六七一)

喜喜朝朝

「可是你的臉色很差
身子頗瘦。」
「讓我睡個好覺的
。」她不再多說話。
光甫不再說話, 忙替
她換過衣服, 讓她安靜地
睡去。
滿懷憂鬱憂慮的她,
整夜揪心牽掛著如風。
在不知不覺中, 她意料不
家就此完了。她恨不能立
刻毀滅自己, 但卻掛念著
母親和哥哥的痛苦與離
別, 她決定必要時犧牲自
己或者先
提出和光甫離婚。她心
事萬千, 凌亂不
堪, 無法解決。備人便
走了進來。
「少奶, 舅少奶掛電話
找你。」
「少奶, 舅少奶掛電話
找你。」
張著嘴再說, 出半句話
來。
「少奶, 你怎麼了?」儲
婦俯下身
子撫摸她的額角。
「我有一點不舒服。」
「她嘴唇顫動
。」
「要不要告訴少爺?或請
醫生?」
(六七一)

喜喜朝朝

「可是你的臉色很差
身子頗瘦。」
「讓我睡個好覺的
。」她不再多說話。
光甫不再說話, 忙替
她換過衣服, 讓她安靜地
睡去。
滿懷憂鬱憂慮的她,
整夜揪心牽掛著如風。
在不知不覺中, 她意料不
家就此完了。她恨不能立
刻毀滅自己, 但卻掛念著
母親和哥哥的痛苦與離
別, 她決定必要時犧牲自
己或者先
提出和光甫離婚。她心
事萬千, 凌亂不
堪, 無法解決。備人便
走了進來。
「少奶, 舅少奶掛電話
找你。」
「少奶, 舅少奶掛電話
找你。」
張著嘴再說, 出半句話
來。
「少奶, 你怎麼了?」儲
婦俯下身
子撫摸她的額角。
「我有一點不舒服。」
「她嘴唇顫動
。」
「要不要告訴少爺?或請
醫生?」
(六七一)



活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年, 現擴
張營業共開支店十間, 向蒙
華友光顧, 不勝感謝, 茲為
便利起見, 特聘請名廠金銀
珠寶, 專售各名廠彩色電
視機, 霜櫃, 電爐, 洗衣機
盤碗, 家庭用具, 床, 椅
椅, 地毯, 其他各種傢俬
全, 貨多揀擇, 價錢相宜, 俱
如蒙光顧請與袁金榮君可
華語接洽, 極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰永久牌男女庄單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安國貨公司選購
每架特價四十五元

亞省卡城 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.

210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間:
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話: 貳六六, 貳貳四, 貳六六, 壹八八四

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

317 Cambie St., VAN. 3, Tel: 681-7710

粉麵佳品
全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮肉炒麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 貳六六號

電話: 六八七, 七一式七 式五三, 〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口
之紀錄工作。凡凡活期儲蓄及寫支
票之儲蓄戶口之號碼即需改為七個
數目字之號碼。本行亦經發出新號
碼之支票與支票之儲蓄客戶, 如
屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改
新號碼者, 所有便到本行辦理為盼

欸付期分以可債公買購

經理: 國材
anager T Mah
電話: 684 1357

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

683-3032

端午節大減價
為酬謝各界僑胞歷年光顧, 特在
端午節前舉行酬賓大減價(由六
月六號至六月十二號)所有貨品
壹律九折大平賣(白米及特價貨
品除外)敬希各界僑胞光臨選購

家酒大華文

Top Of The Mandarin Restaurant

Atop Mandarin Centre

611 Main St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 687-9608, 687-9609

名正 禮堂 燒烤 精美 宵夜 家常 豐盛
正宗 粵菜 烹調 數十 點心 隨意 小酌 飲茶 意
結 婚 禮 餅 特 製
欸 俱 備 定 糕 餅
生 日 迎 預 定 糕 餅
營業時間: 星期一至星期四: 由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六:
由上午十時至凌晨一時。
星期日: 由上午十時至下午十時

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修, 服務週到, 價錢相宜。

電話: 八七貳, 貳三二八

World Paints & Decorating

電話: 874-7434

雅慈油漆裝飾公司雲南開業十六年

專辦內外油漆工程, 裱糊, 鋪砌

六時後電話五五, 〇貳八五

地址: 貳一六市市定東街

待可充銀期

日開電話: 二五三, 九四三四

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機

工作保證滿意快捷妥當備有光顧特價優

待可充銀期

日開電話: 二五三, 九四三四

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機

哥倫比亞運輸公司

電話: 六八七, 七四九一

或貳七四, 七一八〇

1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進

出口貨, 移民入

口行李及搬運等運

輸工作, 快捷妥當

忠誠服務, 收費低

廉, 僑胞光顧, 不

論大小, 遠近壹律

歡迎。

請電話譚君

哥倫比亞運輸公司

電話: 六八七, 七四九一

或貳七四, 七一八〇

日山

美術廣告, 裝璜設計,

承印各類名片, 帳本,

中國官式龍鳳裝飾品, 按圖設計,

零售批發。歡迎來料加工。

電話: 貳五四, 貳九〇七

北美洲針灸學院

梁覺立

4584 Fraser St.

Phone 879-3622

Vancouver 10 B.C. (E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近

州政府已通過法案准予

針灸合法執業

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

麵粉 麵粉 麵粉

麵粉 麵粉 麵粉

麵粉 麵粉 麵粉

麵粉 麵粉 麵粉

麵粉 麵粉 麵粉

麵粉 麵粉 麵粉

麵粉 麵粉 麵粉

麵粉 麵粉 麵粉

麵粉 麵粉 麵粉

麵粉 麵粉 麵粉

麵粉 麵粉 麵粉

麵粉 麵粉 麵粉

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET

TEL 681-1052

馳名 巧製

脆皮 脆皮

爽嫩 爽嫩

美味 美味

承辦 承辦

黃炳超會計服務所

BING C. WONG & ASSOCIATES

Accounting and Taxation Service

164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

682-7561 - 681-7562

專辦 專辦

人息稅項 人息稅項

月結年結 月結年結

會計事務 會計事務

英皇電器修理工程

合修 合修

電器 電器

修理 修理

工程 工程

英皇電器修理工程

合修 合修

電器 電器

修理 修理

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 五磅十扎

花旗麵 花旗麵

雲吞麵 雲吞麵

蒸氣麵 蒸氣麵

鮮雲吞 鮮雲吞

鮮春捲 鮮春捲

華仁蛋糕

中秋月餅

電話: 六八一, 八〇一七

地址: 一〇六街

電話: 六八一, 八〇一七

地址: 一〇六街

電話: 六八一, 八〇一七

地址: 一〇六街

電話: 六八一, 八〇一七

養生之道譚

陳懷仁

蔬菜葉子越綠越好

吃時最好連湯汁，那末溶解在水中的有益成分就不致白白損失。
一般人習慣吃菜，不但不和肉類或禽類，或海味配合起來吃，但須懂得掌握火候，否則已煮到爛爛而菜料尚未熟，或是煮料雖熟，X已成糊狀，到這個時候，X的有益成分，就化為烏有了。
X經儲藏後，會損失很多維他命丙，暴露於太陽下面的X，維他命丙的損失更大，儲藏在陰涼地方，損失就少些，受傷部份損失特別快，量也較多。乾

奇異的蟻塔

曹之彥

蟻是破壞者，我們只聽人說某某家的上樓，蟻蛀空了，某某廟宇的大柱被白蟻吃得只剩下一層薄皮了。可是非洲和澳洲的白蟻卻是建設者，它們能造起高大的蟻塔來。
蟻塔的形状隨着白蟻的種類而不同，有圓形的，楔形的，柱形的，金字塔形的，最高的有二十尺，等於三四個人那麼高，表面有許多多多的孔洞，並且和地下的隧道相通，隧道曲曲彎彎，長的竟有數百公尺，白蟻的泥土，用自已分泌出來的膠液和排泄物使其凝固一顆一粒，經年累月，造成一個完整的蟻塔，往往要好幾年功夫。
在一個蟻塔裏，有時一種以上的白蟻居住。有人在非洲發現一個蟻塔，裡面住了五種白蟻，蠍子，蛇，鼠，鳥等有時也在蟻塔裡棲息。蟻塔還非常堅固，一個人站上去也不會塌。所以澳洲的居民還把它當作客棧用。

暈船暈車

是怎麼回事呢？

乘長途車在高低不平的路上顛簸，或乘船遇上風浪時，有的人就會眩暈，惡心，嘔吐，這是怎麼回事呢？
這是由於維持身體位置平衡的內耳前庭神經功能被擾亂而起的。
前庭器官受到刺激，會產生失調的反應，一般人對體位改變都有適應能力，只有少數人，他們前庭器官的興奮性高，對輕微的搖擺，動盪所引起的刺激十分敏感，暈船，暈車的可能就較大了。
【未完】

什貨舖生意業主急賣

位於洋行比區，有長批，好契生，十八呎泊車場。電話 524-2613

列治文園日式住宅

特別設計建造，式一千一百平方呎，三睡房平房，地段兩英畝半，理想唯一嗜好園口生活，或種植瓜菜，取價約九萬餘，并接納還價。與 Clint Dillingham 273-4831, 274-9373

宜聘醫務所女職員

醫務所擬聘女職員一名，需具備驗血及驗大小便合格，每日工作時間由下午一時半至六時，如意者請將詳細履歷函寄文雄醫務所 Dr. Jock Wong, 193 E. Hastings, Vancouver, B.C.

招請女工車外衣

須要有經驗。Musang Sportswear Ltd. 540 Beatty St. Ph. 254-6001

穩定鄰近雜貨店出賣

欲避免通貨膨脹惡化，請試此穩定家庭合作經營的生意，位於Surrey區，架生用具齊備，(另點貨)每年生意約八萬五千元，開價包括商店及兩睡房屋，棧及出入棧房，20x165 景緻大地段，僅取全價七萬九千元，有銀期或物業交換有商量。電話 Geo Barrett 938-6666 or res. 521-6264 Coronation Realty Ltd.

A. Ann 修理水喉

廿四小時應命。限在 Marpole 區附近。電話 324-2389

聘請女工薪金優待

須要經驗。收銀，西人什貨舖，位於四八九 MacKenzie St. 如意者請來面議。工作時間上午九時至下午六時。電話 681-1276

西區水族館廉讓

附近大夏林立地位甚佳有意請下午一至六時電六八七二八二七洽 Nanaimo, Collected 唐康治。

乃磨埠請中西廚式名

工金從優包食宿，有意者電話 753-8013

百物騰貴聲中好消息

雲高華埠聯合直接進口運到大批上等長身絲苗白米，請僑胞到下列各商號採購。金利源，華隆，國信，廣興，泰興，聯興，永興。等公司全啓

大西方米廠

本廠永遠選用最新純正之美國絲苗米，用最新機器加工磨成，所有出品，永遠保持最優良品質及新鮮，僑胞選購食米時，請選購本廠的雙A牌嘉禾牌五羊牌各種名牌白米，保證滿意。

住宅管理員最低工資

奉工業關係局令，經修訂之最新工資法令，將自一九七四年七月一日起適用於住宅管理員，此項法令將供給下列最低工資：
①凡有四套住宅房以上但在共在六十一套之下之柏文，每月付工資一百五十元，每套住宅房每月另付津貼六元。
②凡有住宅房共逾六十套以上之柏文，每月付工資五百一十元。
各界倘對此事欲更知詳情或有所詢問，請向就近勞工部勞工標準處洽查或逕函域多利亞埠國會大廈勞工部勞工標準處查亦可，英文地址如下：
Labour Standards Branch-Department of Labour Parliament Buildings Victoria, B.C. V8V 1X4

The Carling Community Arts Foundation

DEDICATED TO CANADA'S MULTICULTURAL TRADITION

卡靈基金之設立用為支持與鼓勵發展我們多種文化之傳統，我們以獎金助助有關民族藝術，文化活動與特殊種族節目。



我們歡迎其他詳情與協助之請求請將詢問直接致函

The General Manager, The Carling Community Arts Foundation, 19 St. Clair Ave. East, Toronto, Ontario, M4T 1M6.

CARLING O'KEEFE BREWERIES
Brewers of Black Label and Heidelberg

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

239 E. HASTINGS TEL: 687-4204

溫哥華喜市定東街式叁九號

鳴謝
多謝各位僑胞惠顧
白米售清

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

六月十八至廿二日 星期二至星期六

晚七時半隆重放映

彩色寬銀幕拳擊奇情巨片

英雄胆 王羽黃莎莉 張冲領銜主演

同場放映彩色寬銀幕動作鉅片

潮州怒漢 譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

譚道良 林鳳嬌 領銜主演

最近接到新盤

●唐人街新屋在建架中一廳五睡房，兩廁所，開價五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋價再冉。伍澤森

●街角菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開價壹萬四千元另點貨。伍澤森

●十三組新型恆文，第一街夾田仔素，材料上等而華麗，廳房特別寬大。全部硬木地台，投資良機

●八四四四十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備。土庫另有二房一廳房水間。取價六萬餘元。鍾偉業

●四四八四十九街，上下共三睡水間，兩廳三房，土庫有兩房及水間，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元。鍾偉業

●什貨店邊實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳噴噴睡房全鋪地氈，土庫為有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤源

●市中心區商業樓，位格蘭夫街一千一百號布店，地闊二十五尺，位置極佳，地面鋪位約，年牛批。今價十五萬九千元。問伍澤源或出澤森

●新屋數間在建造中，詳情請問伍澤源

●卑邊商業廣場餐館 短鐵期 每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可擴展。

●問伍澤源

●列治文區什貨店，有廣闊停車場，平沽土生薑一萬二千元，會鮮花盆花甚多，利鋒深厚，問伍澤源

●一庫兩睡房靚屋 全土庫，石米舖，近交通學校，平售四萬四千五百，請早觀還價。

●唐人埠上下層仔屋，八五四號片屋，內部全部裝新，新電線 暖爐 喉浴室等。開價四萬九千五百。

●新屋地段 幅，在七百號非李沙街，可建華麗大屋 或上下層仔屋，或照你的屋剷建。

●本汝比區四四六號佐治街東，三間華麗新屋在建架中，可以用舊屋相換。

●本汝比 靚屋 坐落於兩條六、七地，開價八萬九千元，在此百物齊中，誠最佳之投資良機

●中型菓店數間，每天由二百多元起，地點優良，設備上乘，歡迎詳細查詢。新上下層仔屋，每層一廳二睡房。自電火爐氣，接近唐人埠，近巴士校，先到先得。

●欲意為僑胞估價 現金保證閣下買賣之樓宇，或以屋換屋。

●以上詢問：楊志清：三三四一四二 雷廣庭：九八〇一三〇

●建造中商業樓，五間店面，十四租文，包冷暖氣，地下停車位，每坪收租可達四萬餘元，首期十五萬可。問楊志清。